

1 a Concern

Now concerning the collection • for the saints,

|                 |                   |                  |                     |                  |                  |                   |                     |
|-----------------|-------------------|------------------|---------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| δέ <sub>2</sub> | Περὶ <sub>1</sub> | τῆς <sub>3</sub> | λογίας <sub>4</sub> | τῆς <sub>5</sub> | εἰς <sub>6</sub> | τοὺς <sub>7</sub> | ἁγίους <sub>8</sub> |
| δέ              | περὶ              | ὁ                | λογεῖα              | ὁ                | εἰς              | ὁ                 | ἅγιος               |
| δε              | περι              | ο                | λεγω                | ο                | εις 1            | ο                 | αγιος               |
| CLT             | P                 | DGSF             | NGSF                | DGSF             | P                | DAPM              | JAPM                |
| 1161            | 4012              | 3588             | 3048                | 3588             | 1519             | 3588              | 40                  |

b Comparison

as I have given orders to the churches of Galatia ,

|                    |   |   |                       |   |      |                    |                          |   |                   |                        |
|--------------------|---|---|-----------------------|---|------|--------------------|--------------------------|---|-------------------|------------------------|
| ὥσπερ <sub>9</sub> | → | → | διέταξα <sub>10</sub> | ← | ▶ 12 | ταῖς <sub>11</sub> | ἐκκλησίαις <sub>12</sub> | → | τῆς <sub>13</sub> | Γαλατίας <sub>14</sub> |
| ὥσπερ              |   |   | διατάσσω              |   |      | ὁ                  | ἐκκλησία                 |   | ὁ                 | Γαλατία                |
| ως περ             |   |   | τασσω                 |   |      | ο                  | καλεω                    |   | ο                 | Γαλατια                |
| CAM                |   |   | VAAI1S                |   |      | DDPF               | NDPF                     |   | DGSF              | NGSF                   |
| 5618               |   |   | 1299                  |   |      | 3588               | 1577                     |   | 3588              | 1053                   |

c Comparison

so you must do also:

|                    |                     |   |                        |                   |
|--------------------|---------------------|---|------------------------|-------------------|
| οὕτω <sub>15</sub> | ὑμεῖς <sub>17</sub> | • | ποιήσατε <sub>18</sub> | καὶ <sub>16</sub> |
| οὕτως              | σύ                  |   | ποιέω                  | καί               |
| ουτος              | συ                  |   | ποιεω                  | και               |
| B                  | RP2NP               |   | VAAM2P                 | BE TE             |
| 3779               | 5210                |   | 4160                   | 2532              |

2 a Co-occurrence

On the first day of the week let each one of you lay

|                   |   |                   |   |   |   |                       |     |                      |   |   |                   |                     |
|-------------------|---|-------------------|---|---|---|-----------------------|-----|----------------------|---|---|-------------------|---------------------|
| κατὰ <sub>1</sub> | → | μίαν <sub>2</sub> | • | → | → | σαββάτων <sub>3</sub> | ▶ 8 | ἕκαστος <sub>4</sub> | ← | → | ὑμῶν <sub>5</sub> | τιθέτω <sub>8</sub> |
| κατά              |   | εἷς               |   |   |   | σάββατον              |     | ἕκαστος              |   |   | σύ                | τίθημι              |
| κατα              |   | εις 2             |   |   |   | σαββατον              |     | εκαστος              |   |   | συ                | τιθημι              |
| P                 |   | JASF              |   |   |   | NGPN                  |     | JNSM                 |   |   | RP2GP             | VPAM3S              |
| 2596              |   | 1520              |   |   |   | 4521                  |     | 1538                 |   |   | 5216              | 5087                |

b Expansion

something • • aside , storing up as he may

|                 |                  |                  |                   |                    |   |                         |   |   |   |
|-----------------|------------------|------------------|-------------------|--------------------|---|-------------------------|---|---|---|
| ᾧ <sub>10</sub> | τι <sub>11</sub> | ἄν <sub>12</sub> | παρ' <sub>6</sub> | ἑαυτῶ <sub>7</sub> | → | θησαυρίζων <sub>9</sub> | → | → | → |
| ὅς              | τις              | ἐάν              | παρά              | ἑαυτοῦ             |   | θησαυρίζω               |   |   |   |
| ος              | τις              | ει αν            | παρα              | αυτος              |   | θησαυρος                |   |   |   |
| RR-ASN          | RX-ASN           | TC               | P                 | RF3DSM             |   | VPAP-SNM                |   |   |   |
| 3739            | 5100             | 302              | 3844              | 1438               |   | 2343                    |   |   |   |

prosper,  
εὐδοῶται<sub>13</sub>  
εὐδόω  
οδος  
VPPS3S  
2137

c Purpose

that there be no • collections when I come .

|                   |   |                        |                  |                    |                      |                    |   |                    |
|-------------------|---|------------------------|------------------|--------------------|----------------------|--------------------|---|--------------------|
| ἵνα <sub>14</sub> | → | γίνονται <sub>20</sub> | μὴ <sub>15</sub> | τότε <sub>18</sub> | λογίαι <sub>19</sub> | ὅταν <sub>16</sub> | → | ἔλθω <sub>17</sub> |
| ἵνα               |   | γίνομαι                | μὴ               | τότε               | λογεῖα               | ὅταν               |   | ἔρχομαι            |
| ινα               |   | γινομαι                | μη               | τοτε               | λεγω                 | οτι αν             |   | ερχομαι            |
| CAP               |   | VPUS3P                 | BN TN            | B                  | NNPF                 | CAT                |   | VAA1S              |
| 2443              |   | 1096                   | 3361             | 5119               | 3048                 | 3752               |   | 2064               |

## 3 a Co-occurrence (c)

And when I come ,

δέ<sub>2</sub> ὅταν<sub>1</sub> → παραγένωμαι<sub>3</sub>  
 δέ ὅταν παραγίνομαι  
 δε οτι αν γινομαι  
 CLN CAT VAMS1S  
 1161 3752 3854

## b Topic (c)

whomever you approve by your letters

οὗς<sub>4</sub> ἐάν<sub>5</sub> → δοκιμάσητε<sub>6</sub> δι' <sub>7</sub> • ἐπιστολῶν<sub>8</sub>  
 ὅς ἐάν δοκιμάζω διά ἐπιστολή  
 ος ει αν δοκιμαζω δια στελλω  
 RR-APM TC VAAS2P P NGPF  
 3739 1437 1381 1223 1992

## c Action

• I will send to bear your gift to Jerusalem.

τούτους<sub>9</sub> → → πέμψω<sub>10</sub> → ἀπενεγκεῖν<sub>11</sub> ὑμῶν<sub>14</sub> τήν<sub>12</sub> χάριν<sub>13</sub> εἰς<sub>15</sub> Ἱερουσαλήμ<sub>16</sub>  
 οὗτος πέμπω ἀποφέρω σύ ὁ χάρις εἰς Ἱερουσαλήμ  
 ουτος πεμπω φερω συ ο χαιρω εις 1 Ιερουσαλημ  
 RD-APM VFAI1S VAAN RP2GP DASF NASF P NASF XP  
 5128 3992 667 5216 3588 5485 1519 2419

## 4 a Condition (b)

But if it is fitting that I go also ,

δέ<sub>2</sub> ἐάν<sub>1</sub> → ἢ<sub>3</sub> ἄξιον<sub>4</sub> • ▶6 τοῦ<sub>5</sub> πορεύεσθαι<sub>7</sub> κάμῃ<sub>6</sub>  
 δέ ἐάν εἰμί ἄξιος ὁ πορεύομαι κάγῳ  
 δε ει αν ειμι αξιος ο πορευομαι και εγω  
 CLN CAC VPAS3S JNSN DGSN DGSM VPUN RP1AS TE  
 1161 1437 5600 514 3588 4198 2504

## b Implication

they will go with me .

→ → πορεύονται<sub>10</sub> σὺν<sub>8</sub> ἐμοί<sub>9</sub>  
 πορεύομαι σύν ἐγώ  
 πορευομαι συν εγω  
 VFMI3P P RP1DS  
 4198 4862 1698

## 5 a Subsequent

Now I will come to you

δέ<sub>2</sub> → → ἐλεύσομαι<sub>1</sub> πρὸς<sub>3</sub> ὑμᾶς<sub>4</sub>  
 δέ ἔρχομαι πρὸς σύ  
 δε ερχομαι προς συ  
 CLN VFMI1S P RP2AP  
 1161 2064 4314 5209

## b Co-occurrence

when I pass through Macedonia

ὅταν<sub>5</sub> → διέλθω<sub>7</sub> ← Μακεδονίαν<sub>6</sub>  
 ὅταν διέρχομαι Μακεδονία  
 οτι αν ερχομαι Μακεδονια  
 CAT VAAS1S NASF  
 3752 1330 3109

c Reason (5a-5b) (for I am passing through Macedonia).  
 γὰρ<sub>9</sub> → → διέρχομαι<sub>10</sub> ← Μακεδονίαν<sub>8</sub>  
 γάρ διέρχομαι Μακεδονία  
 γαρ ερχομαι Μακεδονια  
 CAZ VPU1S NASF  
 1063 1330 3109

6 a Possibility And it may be that I will remain ,  
 δὲ<sub>3</sub> → τυχὸν<sub>4</sub> ← • → → παραμενῶ<sub>5</sub>  
 δέ τυγχάνω παραμένω  
 δε τυχανω μενω  
 CLN VAAP-SAN VFAI1S  
 1161 5177 3887

b Possibility or even spend the winter  
 ἢ<sub>6</sub> καὶ<sub>7</sub> → → παραχειμάσω<sub>8</sub>  
 ἢ και παραχειμάζω  
 η και χιων  
 CLD CLA B VFAI1S  
 2228 2532 3914

a Possibility with you ,  
 πρὸς<sub>1</sub> ὑμᾶς<sub>2</sub>  
 πρὸς σύ  
 προς συ  
 P RP2AP  
 4314 5209

c Purpose that you may send me on my journey,  
 ἵνα<sub>9</sub> ὑμεῖς<sub>10</sub> → προπέμψητε<sub>12</sub> με<sub>11</sub> ◀12 ← ←  
 ἵνα σύ προπέμπω ἐγώ  
 ινα συ πεμπω εγω  
 CAP RP2NP VAAS2P RP1AS  
 2443 5210 4311 3165

d Sphere wherever I go .  
 οὐ<sub>13</sub> ἂν<sub>14</sub> → πορεύομαι<sub>15</sub>  
 οὐ ἂν πορεύομαι  
 ος ει αν πορευομαι  
 B C TC VPUS1S  
 3757 1437 4198

7 a Reason (6a) For I do not wish to see you now on the way ; but  
 γὰρ<sub>3</sub> → ▶2 οὐ<sub>1</sub> θέλω<sub>2</sub> → ἰδεῖν<sub>8</sub> ὑμᾶς<sub>4</sub> ἄρτι<sub>5</sub> ἐν<sub>6</sub> → παρόδῳ<sub>7</sub> δὲ<sub>10</sub>  
 γάρ οὐ θέλω εἶδον σύ ἄρτι ἐν πάροδος δέ  
 γαρ ου θελω οραω συ αρτι εν οδος δε  
 CLX BN TN VPA1S VAAN RP2AP B P NDSF C  
 1063 3756 2309 1492 5209 737 1722 3938 1161

b Reason

I hope to stay a while with you ,  
 → ἐλπίζω<sub>9</sub> → ἐπιμεῖναι<sub>13</sub> τινὰ<sub>12</sub> χρόνον<sub>11</sub> πρὸς<sub>14</sub> ὑμᾶς<sub>15</sub>  
 ἐλπίζω ἐπιμένω τις χρόνος πρὸς σύ  
 ελπις μενω τις χρονος προς συ  
 VPAI1S VAAN JASM RX-ASM NASM P RP2AP  
 1679 1961 5100 5550 4314 5209

c Condition (b)

if the Lord permits.  
 ἐάν<sub>16</sub> ὁ<sub>17</sub> Κύριος<sub>18</sub> ἐπιτρέπη<sub>19</sub>  
 ἐάν ὁ κύριος ἐπιτρέπω  
 ει αν ο κυριος τροπη  
 CAC DNSM NNSM VAAS3S  
 1437 3588 2962 2010

8 Subsequent

But I will tarry in Ephesus until Pentecost .  
 δε<sub>2</sub> → → ἐπιμενῶ<sub>1</sub> ἐν<sub>3</sub> Ἐφέσω<sub>4</sub> ἕως<sub>5</sub> τῆς<sub>6</sub> Πεντηκοστῆς<sub>7</sub>  
 δέ ἐπιμένω ἐν Ἐφεσος ἕως ὁ πεντηκοστή  
 δε μενω εν Εφεσος εως ο πεντε  
 CLC VFAI1S P NDSF P C DGSF NGSF  
 1161 1961 1722 2181 2193 3588 4005

9 a Reason

For a great and effective door has opened to me ,  
 γάρ<sub>2</sub> ► ἡ μεγάλη<sub>5</sub> καὶ<sub>6</sub> ἐνεργής<sub>7</sub> θύρα<sub>1</sub> → ἀνέωγε<sub>4</sub> → μοι<sub>3</sub>  
 γάρ μέγας καὶ ἐνεργής θύρα ἀνοίγω ἐγώ  
 γαρ μεγας και εργον θυρα ανοιγω εγω  
 CAZ JNSF CLN JNSF NNSF VRAI3S RP1DS  
 1063 3173 2532 1756 2374 455 3427

b Reason

and there are many adversaries.  
 καὶ<sub>8</sub> • • πολλοί<sub>10</sub> ἀντικείμενοι<sub>9</sub>  
 καί πολύς ἀντίκειμαι  
 και πολυς κειμαι  
 CLN JNPM VPUP-PNM  
 2532 4183 480

10a Condition (b)

And if Timothy comes,  
 δε<sub>2</sub> Ἐάν<sub>1</sub> Τιμόθεος<sub>4</sub> ἔλθῃ<sub>3</sub>  
 δέ ἐάν Τιμόθεος ἔρχομαι  
 δε ει αν Τιμοθεος ερχομαι  
 CLT CAC NNSM VAAS3S  
 1161 1437 5095 2064

b Command

see that he may be with you without fear;  
 βλέπετε<sub>5</sub> ἵνα<sub>6</sub> → → γένηται<sub>8</sub> πρὸς<sub>9</sub> ὑμᾶς<sub>10</sub> ἀφόβως<sub>7</sub> ←  
 βλέπω ἵνα γίνομαι πρὸς σύ ἀφόβως  
 βλέπω ινα γινομαι προς συ φοβος  
 VPAM2P CSC VAMS3S P RP2AP B  
 991 2443 1096 4314 5209 870

## c Reason

for he does the work of the Lord ,  
 γὰρ<sub>12</sub> → ἐργάζεται<sub>15</sub> τὸ<sub>11</sub> ἔργον<sub>13</sub> → → Κυρίου<sub>14</sub>  
 γάρ ἐργάζομαι ὁ ἔργον κύριος  
 γαρ εργον ο εργον κυριος  
 CAZ VPUI<sub>3</sub>S DASN NASN NGSM  
 1063 2038 3588 2041 2962

## d Comparison

as I also do.  
 ὡς<sub>16</sub> ἐγώ<sub>18</sub> καὶ<sub>17</sub> •  
 ὡς ἐγώ και  
 ως εγω και  
 P CAM RP<sub>1</sub>NS C  
 5613 1473 2532

## 11a Command

Therefore let no one despise him .  
 οὐδ<sub>3</sub> ▶<sup>5</sup> μή<sub>1</sub> τις<sub>2</sub> ἐξουθενήσῃ<sub>5</sub> αὐτὸν<sub>4</sub>  
 οὐδ μή τις ἐξουθενέω αὐτός  
 ουν μη τις εις 1 ου αυτος  
 CLI BN TN RX-NSM VAAS<sub>3</sub>S RP<sub>3</sub>ASM  
 3767 3361 5100 1848 846

## b Command

But send him on his journey in peace ,  
 δὲ<sub>7</sub> προπέμψατε<sub>6</sub> αὐτὸν<sub>8</sub> ◀<sup>6</sup> ← ← ἐν<sub>9</sub> εἰρήνῃ<sub>10</sub>  
 δε προπεμπω αυτος εν ειρηνη  
 δε πεμπω αυτος εν ειρηνη  
 CLC VAAM<sub>2</sub>P RP<sub>3</sub>ASM P NDSF  
 1161 4311 846 1722 1515

## c Purpose

that he may come to me ;  
 ἵνα<sub>11</sub> → → ἔλθῃ<sub>12</sub> πρὸς<sub>13</sub> με<sub>14</sub>  
 ινα ερχομαι προς εγω  
 ινα ερχομαι προς εγω  
 CAP VAAS<sub>3</sub>S P RP<sub>1</sub>AS  
 2443 2064 4314 3165

## d Reason

for I am waiting for him with the brethren.  
 γὰρ<sub>16</sub> → → ἐκδέχομαι<sub>15</sub> → αὐτὸν<sub>17</sub> μετὰ<sub>18</sub> τῶν<sub>19</sub> ἀδελφῶν<sub>20</sub>  
 γάρ εκδεχομαι αυτος μετα ο αδελφος  
 γαρ δεχομαι αυτος μετα ο αδελφος  
 CAZ VPUI<sub>1</sub>S RP<sub>3</sub>ASM P DGPM NGPM  
 1063 1551 846 3326 3588 80

## 12a Concern

Now concerning our brother Apollos,  
 δὲ<sub>2</sub> περὶ<sub>1</sub> • τοῦ<sub>4</sub> ἀδελφοῦ<sub>5</sub> Ἀπολλῶ<sub>3</sub>  
 δε περι ο αδελφος Απολλω  
 δε περι ο αδελφος Απολλω  
 CLT P DGSM NGSM NGSM  
 1161 4012 3588 80 625

b Action

I strongly urged him to come to you with the

|     |                    |                         |                    |                  |                    |                    |                    |                    |                   |
|-----|--------------------|-------------------------|--------------------|------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------|
| ▶ 7 | πολλά <sub>6</sub> | παρεκάλεσα <sub>7</sub> | αὐτὸν <sub>8</sub> | ἵνα <sub>9</sub> | ἔλθῃ <sub>10</sub> | πρὸς <sub>11</sub> | ὑμᾶς <sub>12</sub> | μετὰ <sub>13</sub> | τῶν <sub>14</sub> |
|     | πολύς              | παρακαλέω               | αὐτός              | ἵνα              | ἔρχομαι            | πρὸς               | σύ                 | μετά               | ὁ                 |
|     | πολυς              | καλεω                   | αυτος              | ινα              | ερχομαι            | προς               | συ                 | μετα               | ο                 |
|     | JAPN               | VAAI1S                  | RP3ASM             | CSC              | VAAS3S             | P                  | RP2AP              | P                  | DGPM              |
|     | 4183               | 3870                    | 846                | 2443             | 2064               | 4314               | 5209               | 3326               | 3588              |

brethren,

ἀδελφῶν<sub>15</sub>  
 ἀδελφός  
 αδελφος  
 NGPM  
 80

c Experience

but he was quite unwilling to come • at this time;

|                   |   |                  |                      |                   |                      |   |                    |                   |                   |   |   |
|-------------------|---|------------------|----------------------|-------------------|----------------------|---|--------------------|-------------------|-------------------|---|---|
| καὶ <sub>16</sub> | → | ἦν <sub>19</sub> | πάντως <sub>17</sub> | οὐκ <sub>18</sub> | θέλημα <sub>20</sub> | → | ἔλθῃ <sub>23</sub> | ἵνα <sub>21</sub> | νῦν <sub>22</sub> | ← | ← |
| καί               |   | εἶμι             | πάντως               | οὐ                | θέλημα               |   | ἔρχομαι            | ἵνα               | νῦν               |   |   |
| και               |   | ειμι             | πας                  | ου                | θελω                 |   | ερχομαι            | ινα               | νυν               |   |   |
| CLN               |   | VIAI3S           | B                    | CLK               | TN B NNSN            |   | VAAS3S             | CSC               | B                 |   |   |
| 2532              |   | 2258             | 3843                 | 3756              | 2307                 |   | 2064               | 2443              | 3568              |   |   |

d Subsequent

however, he will come

|                  |   |                         |   |
|------------------|---|-------------------------|---|
| δὲ <sub>25</sub> | → | ἐλεύσεται <sub>24</sub> | ← |
| δέ               |   | ἔρχομαι                 |   |
| δε               |   | ερχομαι                 |   |
| CLK CLC          |   | VFMI3S                  |   |
| 1161             |   | 2064                    |   |

e Co-occurrence

when he has a convenient time.

|                    |   |                         |   |   |   |
|--------------------|---|-------------------------|---|---|---|
| ὅταν <sub>26</sub> | → | εὐκαιρήση <sub>27</sub> | ← | ← | ← |
| ὅταν               |   | εὐκαιρέω                |   |   |   |
| οτι αν             |   | καιρος                  |   |   |   |
| CAT                |   | VAAS3S                  |   |   |   |
| 3752               |   | 2119                    |   |   |   |

13a Command

Watch ,

Γρηγορεῖτε<sub>1</sub>  
 γρηγορέω  
 γρηγορεω  
 VPAM2P  
 1127

b Command

stand fast in the faith ,

|                      |   |                 |                 |                     |
|----------------------|---|-----------------|-----------------|---------------------|
| στήκετε <sub>2</sub> | ← | ἐν <sub>3</sub> | τῇ <sub>4</sub> | πίστει <sub>5</sub> |
| στήκω                |   | ἐν              | ὁ               | πίστις              |
| ιστημι               |   | εν              | ο               | πιστευω             |
| VPAM2P               |   | P               | DDSF            | NDSF                |
| 4739                 |   | 1722            | 3588            | 4102                |

## c Command

be brave ,

→ ἀνδρίζεσθε<sub>6</sub>  
 ἀνδρίζομαι  
 ανηρ  
 VPUM<sub>2</sub>P  
 407

## d Command

be strong .

→ κραταιοῦσθε<sub>7</sub>  
 κραταιόω  
 κρατος  
 VPPM<sub>2</sub>P  
 2901

## 14 Mandate

Let all that you do be done with love .

► 5 πάντα<sub>1</sub> • ὑμῶν<sub>2</sub> • → γινέσθω<sub>5</sub> ἐν<sub>3</sub> ἀγάπῃ<sub>4</sub>  
 πᾶς σύ γίνομαι ἐν ἀγάπῃ  
 πας συ γίνομαι εν αγαπαω  
 JNPN RP<sub>2</sub>GP VPUM<sub>3</sub>S P NDSF  
 3956 5216 1096 1722 26

## 15a Request

• I urge you , brethren—

δὲ<sub>2</sub> → Παρακαλῶ<sub>1</sub> ὑμᾶς<sub>3</sub> ἀδελφοί<sub>4</sub>  
 δε παρακαλέω σύ ἀδελφός  
 δε καλεω συ αδελφος  
 CLT VPAI<sub>1</sub>S RP<sub>2</sub>AP NVPM  
 1161 3870 5209 80

## b Reminder

you know the household of Stephanas, that

→ οἴδατε<sub>5</sub> τὴν<sub>6</sub> οἰκίαν<sub>7</sub> → Στεφανᾶ<sub>8</sub> ὅτι<sub>9</sub>  
 οἶδα ὁ οἰκία Στεφανᾶς ὅτι  
 οιδα ο οικος Στεφανας οτι  
 VRAI<sub>2</sub>P DASF NASF NGSM CSC  
 1492 3588 3614 4734 3754

## c Affirmation

it is the firstfruits of Achaia ,

→ ἐστὶν<sub>10</sub> → ἀπαρχή<sub>11</sub> → τῆς<sub>12</sub> Ἀχαΐας<sub>13</sub>  
 εἰμί ἀπαρχή ὁ Ἀχαΐα  
 ειμι αρχω ο Αχαια  
 VPAI<sub>3</sub>S NNSF DGSF NGSF  
 2076 536 3588 882

## d Affirmation

and that they have devoted themselves to the ministry of

καὶ<sub>14</sub> • → → ἔταξαν<sub>19</sub> ἑαυτούς<sub>20</sub> εἰς<sub>15</sub> → διακονίαν<sub>16</sub> ► 18  
 καί τάσσω ἑαυτοῦ εἰς διακονία  
 και τασσω αυτος εις 1 διακονος  
 CLN VAAI<sub>3</sub>P RF<sub>3</sub>APM P NASF  
 2532 5021 1438 1519 1248

the saints—

τοῖς<sub>17</sub> ἁγίοις<sub>18</sub>  
 ὁ ἅγιος  
 ο αγιος  
 DDPM JDPM  
 3588 40

## 16 Appeal (15a)

that you also submit to such , and to everyone who  
 ἵνα<sub>1</sub> ὑμεῖς<sub>3</sub> καὶ<sub>2</sub> ὑποτάσσηθε<sub>4</sub> → τοῖς<sub>5</sub> τοιοῦτοις<sub>6</sub> καὶ<sub>7</sub> → παντί<sub>8</sub> τῶ<sub>9</sub>  
 ἵνα σύ καί ὑποτάσσω ὁ τοιοῦτος καί πᾶς ὁ  
 ινα συ και τασσω ο ο ουτος και πας ο  
 CSC RP<sub>2</sub>NP BE TE VPPS<sub>2</sub>P DDPM RD-DPM CLN JDSM DDSM  
 2443 5210 2532 5293 3588 5108 2532 3956 3588

works and labors with  
 συνεργοῦντι<sub>10</sub> καὶ<sub>11</sub> κοπιῶντι<sub>12</sub> ◀10  
 συνεργέω καί κοπιάω  
 εργον και κοπτω  
 VPAP-SDM CLN VPAP-SDM  
 4903 2532 2872

## Supplied

us.  
 •

## 17a Thanksgiving

• I am glad about the coming of Stephanas • , Fortunatus ,  
 δέ<sub>2</sub> → → χαίρω<sub>1</sub> ἐπὶ<sub>3</sub> τῇ<sub>4</sub> παρουσίᾳ<sub>5</sub> → Στεφανᾶ<sub>6</sub> καὶ<sub>7</sub> Φουρτουνάτου<sub>8</sub>  
 δέ χαίρω ἐπὶ ὁ παρουσία Στεφανᾶς καὶ Φορτουναῦτος  
 δε χαιρω επι ο ουσια Στεφανας και Φορτουνατος  
 CLN VPAI<sub>1</sub>S P DDSF NDSF NGSM CLN NGSM  
 1161 5463 1909 3588 3952 4734 2532 5415

and Achaicus,

καὶ<sub>9</sub> Ἀχαϊκοῦ<sub>10</sub>  
 καὶ Ἀχαϊκός  
 και Αχαια  
 CLN NGSM  
 2532 883

## b Cause

for what was lacking on your part they supplied .  
 ὅτι<sub>11</sub> τὸ<sub>12</sub> → ὑστέρημα<sub>14</sub> → ὑμῶν<sub>13</sub> ← οὗτοι<sub>15</sub> ἀνεπλήρωσαν<sub>16</sub>  
 ὅτι ὁ ὑστέρημα σύ οὗτος ἀναπληρώω  
 οτι ο υστεροσ συ ουτος πληρωω  
 CAZ DASN NASN RP<sub>2</sub>GP RD-NPM VAAI<sub>3</sub>P  
 3754 3588 5303 5216 3778 378

## 18a Reason

For they refreshed my spirit and yours .  
 γάρ<sub>2</sub> → ἀνέπαυσαν<sub>1</sub> τὸ<sub>3</sub> ἐμὸν<sub>4</sub> πνεῦμα<sub>5</sub> καὶ<sub>6</sub> τὸ<sub>7</sub> ὑμῶν<sub>8</sub>  
 γάρ ἀναπαύω ὁ ἐμός πνεῦμα καὶ ὁ σύ  
 γαρ παυω ο εγω πνευμα και ο συ  
 CAZ VAAI<sub>3</sub>P DASN JASN RS<sub>1</sub>ASN NASN CLN DASN RP<sub>2</sub>GP  
 1063 373 3588 1699 4151 2532 3588 5216

## b Inference

Therefore acknowledge such men.  
 οὖν<sub>10</sub> ἐπιγινώσκετε<sub>9</sub> τοὺς<sub>11</sub> τοιοῦτους<sub>12</sub> ←  
 οὖν ἐπιγινώσκω ὁ τοιοῦτος  
 ουν γινωσκω ο ο ουτος  
 CLI VPAM<sub>2</sub>P DAPM RD-APM  
 3767 1921 3588 5108



## 19a Greeting

The churches of Asia greet you .  
 αί<sub>3</sub> ἐκκλησίαι<sub>4</sub> → τῆς<sub>5</sub> Ἀσίας<sub>6</sub> Ἀσπάζονται<sub>1</sub> ὑμᾶς<sub>2</sub>  
 ὁ ἐκκλησία ὁ Ἀσία ἀσπάζομαι σύ  
 ο καλεω ο Ασια ασπαζομαι συ  
 DNPF NNPF DGSF NGSF VPU13P RP2AP  
 3588 1577 3588 773 782 5209

## b Greeting

Aquila and Priscilla greet you heartily in the Lord , with  
 Ἀκύλας<sub>12</sub> καί<sub>13</sub> Πρίσκιλλα<sub>14</sub> ἀσπάζονται<sub>7</sub> ὑμᾶς<sub>8</sub> πολλὰ<sub>11</sub> ἐν<sub>9</sub> → Κυρίῳ<sub>10</sub> σὺν<sub>15</sub>  
 Ἀκύλας καί Πρίσκα ἀσπάζομαι σύ πολὺς ἐν κύριος σὺν  
 Ακυλας και Πρισκα ασπαζομαι συ πολυς εν κυριος συν  
 NNSM CLN NNSF VPU13P RP2AP JAPN P NDSM P  
 207 2532 4252 782 5209 4183 1722 2962 4862

the church that is in their house .

τῆ<sub>16</sub> οἶκον<sub>18</sub> κατ' <sub>17</sub> αὐτῶν<sub>19</sub> ἐκκλησία<sub>20</sub>  
 ὁ οἶκος κατά αὐτός ἐκκλησία  
 ο οικος κατα αυτος καλεω  
 DDSF NASM P RP3GPM NDSF  
 3588 3624 2596 846 1577

## 20a Greeting

All the brethren greet you .  
 πάντες<sub>5</sub> οἱ<sub>3</sub> ἀδελφοί<sub>4</sub> ἀσπάζονται<sub>1</sub> ὑμᾶς<sub>2</sub>  
 πᾶς ὁ ἀδελφός ἀσπάζομαι σύ  
 πας ο αδελφος ασπαζομαι συ  
 JNPM DNPM NNPM VPU13P RP2AP  
 3956 3588 80 782 5209

## b Command

Greet one another with a holy kiss .  
 ἀσπάσασθε<sub>6</sub> ἀλλήλους<sub>7</sub> ← ἐν<sub>8</sub> ►<sub>9</sub> ἀγίῳ<sub>10</sub> φιλήματι<sub>9</sub>  
 ἀσπάζομαι ἀλλήλων ἐν ἅγιος φίλημα  
 ασπαζομαι αλλος εν αγιος φιλος  
 VAMM2P RC-APM P JDSN NDSN  
 782 240 1722 40 5370

## 21 Greeting

The salutation with my own hand— Paul's .  
 Ὁ<sub>1</sub> ἀσπασμὸς<sub>2</sub> ►<sub>5</sub> τῆ<sub>3</sub> ἐμῆ<sub>4</sub> ← χειρὶ<sub>5</sub> Παύλου<sub>6</sub>  
 ὁ ἀσπασμός ὁ ἐμός χεῖρ Παῦλος  
 ο ασπαζομαι ο εγω χειρ Παυλος  
 DNSM NNSM DDSF JDSF RS1DSF NDSF NGSM  
 3588 783 3588 1699 5495 3972

## 22a Condition (b)

If anyone does not love the Lord Jesus Christ,  
 εἴ<sub>1</sub> τις<sub>2</sub> ►<sub>4</sub> οὐ<sub>3</sub> φιλεῖ<sub>4</sub> τὸν<sub>5</sub> Κύριον<sub>6</sub> Ἰησοῦν<sub>7</sub> Χριστόν<sub>8</sub>  
 εἰ τις οὐ φιλέω ὁ κύριος Ἰησοῦς Χριστός  
 ει τις ου φιλος ο κυριος Ιησους Χριστος  
 CAC RX-NSM BN TN VPAI3S DASM NASM NASM NASM  
 1487 5100 3756 5368 3588 2962 2424 5547

b Pronouncement

let him be accursed.

→ → ἦτω<sub>9</sub> ἀνάθεμα<sub>10</sub>  
 εἰμί ἀνάθεμα  
 εἰμι τιθημι  
 VPAM<sub>3</sub>S NNSN  
 2277 331

O Lord, come !

Μαράν<sub>11</sub> ἄθα<sub>12</sub>  
 μαράνα θά  
 μαρανα θα  
 NVSM XF VAAM<sub>2</sub>S XF  
 3134 3134

23 Wish (Pos.)

The grace of our Lord Jesus Christ be with you .

ἡ<sub>1</sub> χάρις<sub>2</sub> ▶<sub>3</sub> • τοῦ<sub>3</sub> Κυρίου<sub>4</sub> Ἰησοῦ<sub>5</sub> Χριστοῦ<sub>6</sub> • μεθ'<sub>7</sub> ὑμῶν<sub>8</sub>  
 ὁ χάρις ὁ κύριος Ἰησοῦς Χριστός μετά σύ  
 ο χαίρω ο κυριος Ιησους Χριστος μετα συ  
 DNSF NNSF DGSM NGSM NGSM NGSM P RP<sub>2</sub>GP  
 3588 5485 3588 2962 2424 5547 3326 5216

24 Wish (Pos.)

My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

μου<sub>3</sub> ἡ<sub>1</sub> ἀγάπη<sub>2</sub> • μετὰ<sub>4</sub> ὑμῶν<sub>6</sub> πάντων<sub>5</sub> ἐν<sub>7</sub> Χριστῷ<sub>8</sub> Ἰησοῦ<sub>9</sub> ἀμήν<sub>10</sub>  
 ἐγώ ὁ ἀγάπη μετά σύ πᾶς ἐν Χριστός Ἰησοῦς ἀμήν  
 εγω ο αγαπαω μετα συ πας εν Χριστος Ιησους αμην  
 RP<sub>1</sub>GS DNSF NNSF P RP<sub>2</sub>GP JGPM P NDSM NDSM XF  
 3450 3588 26 3326 5216 3956 1722 5547 2424 281

# Greek Morphology Codes (Logos)

## *Part of Speech*

B – Adverb  
C – Conjunction  
D – Article  
I – Interjection  
J – Adjective  
**N – Noun**  
P – Preposition  
R – Pronoun  
T – Particle  
**V – Verb**  
X – Indeclinable

## *Case*

(*f Art, Adj, Nouns*)  
A – Accusative  
**D – Dative**  
G – Genitive  
N – Nominative  
V – Vocative

## *Adverb/Particle Type*

C – Conditional  
E – Emphatic  
I – Interrogative  
K – Correlative  
N – Negative  
P – Place  
S – Superlative  
X – Indefinite

## *Number (f Art, Adj, Nouns)*

D – Dual  
P – Plural  
S – Singular

## *Gender (f Art, Adj, Nouns)*

## **Verbs**

### **Tense**

A – Aorist  
F – Future  
I – Imperfect  
L – Pluperfect  
P – Present  
R – Perfect  
T – Future Perfect

### **Voice**

A – Active  
M – Middle  
P – Passive  
U – Deponent (M,P)

### **Mood**

I – Indicative  
M – Imperative  
N – Infinitive  
O – Optative

### **P – Participle**

S – Subjunctive

### **Case**

A – Accusative  
D – Dative  
G – Genitive  
N – Nominative  
V – Vocative

### **Number**

D – Dual  
P – Plural  
S – Singular

### **Gender**

F – Feminine  
M – Masculine  
N – Neuter

### **Degree**

(for Adj & Nouns)

C – Comparative  
O – Other  
P – Positive  
S – Superlative

### **Pronoun Type**

C – Reciprocal  
D – Demonstrative  
F – Reflexive  
I – Interrogative  
K – Correlative  
N – Negative  
P – Personal  
R – Relative  
S – Possessive  
X – Indefinite

### **Pronoun Subtype**

A – Intensive Attributive  
P – Intensive Predicative

### **Conjunction Subtype**

AC – Adverbial Conditional  
AD – Adverbial Declarative  
AL – Adverbial Local  
AM – Adverbial Comparative  
AN – Adverbial Concessive  
AP – Adverbial Purpose  
AR – Adverbial Result  
AT – Adverbial Temporal  
AZ – Adverbial Causal  
LA – Logical Ascensive  
LC – Logical Contrastive  
LD – Logical Disjunctive  
LI – Logical Inferential  
LK – Logical Correlative  
LM – Logical Emphatic  
LN – Logical Connective  
LT – Logical Transitional